

Lucía Orsanic

**LA MUJER-SERPIENTE
EN LOS LIBROS DE
CABALLERÍAS
CASTELLANOS**

§

**Forma y arquetipo de
lo monstruoso femenino**



Colección MONOGRAFÍAS DEL MASTER UNIVERSITARIO DE
ESTUDIOS MEDIEVALES HISPANICOS _ 10
Madrid, septiembre de 2014

© *LA MUJER-SERPIENTE EN LOS LIBROS DE CABALLERÍAS CASTELLANOS.
FORMA Y ARQUETIPO DE LO MONSTRUOSO FEMENINO*, por Lucía Orsanic.

Esta edición es propiedad de EDICIONES DE LA ERGASTULA y no se puede copiar, fotocopiar, reproducir, traducir o convertir a cualquier medio impreso, electrónico o legible por máquina, enteramente o en parte, sin su previo consentimiento. Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra.

Todos los derechos reservados.

© Lucía Orsanic

© Ediciones de La Ergástula, S.L.
Calle de Béjar 13, local 8
28028 – Madrid
www.laergastula.com

Diseño y maquetación: La Ergástula

Imagen de portada: Book of the Holy Trinity . Frater Ulmannus (?),
Buch der heiligen Dreifaltigkeit, Franconia 15th century. Bayerische
Staatsbibliothek München, Cgm 598, fol. 2r.

I.S.B.N.: 978-84-16242-01-6
Depósito Legal: M-25375-2014
Impresión: Publicep

Impreso en España – *Printed in Spain.*

ÍNDICE

| | |
|---|----|
| PRÓLOGO | 9 |
| AGRADECIMIENTOS | 11 |
| ¿CÓMO NARRAR MONSTRUOS? A modo de introducción | 13 |
| 1. Sobre los pasos ajenos o Estado de la Cuestión | 13 |
| 2. Hacia dónde vamos | 27 |
| CAPÍTULO I. | |
| FRONTERAS DISCURSIVAS EN EL TRATAMIENTO DE | |
| LO MONSTRUOSO CABALLERESCO | 31 |
| 1. Límites de nuestra investigación | 31 |
| 2. Bestiarios esculpidos y textuales como fuentes de lo monstruoso caballeresco | 33 |
| 3. Consideraciones sobre el campo léxico teratológico | 38 |
| 4. Lo monstruoso como parte integral de lo maravilloso | 40 |
| 5. Argumentos sobre la existencia de lo monstruoso | 45 |
| 6. Marco teórico-metodológico | 55 |
| CAPÍTULO II. | |
| LA SERPIENTE, ANIMAL CONDENADO Y MONSTRUO ARQUETÍPICO | 63 |
| 1. La serpiente como animal predilecto | 63 |
| 2. La condena de la serpiente en el imaginario religioso judeocristiano | 71 |
| 3. La aventura de la sierpe: modelo tradicional en los libros de caballerías castellanos | 78 |
| CAPÍTULO III. | |
| VINCULACIÓN DE LA MUJER CON LA ESFERA DEMONIACA. | |
| CONSTRUCCIÓN DE LO MONSTRUOSO FEMENINO | 85 |
| 1. Génesis de la tentación: curiosidad y pecados femeninos | 85 |
| 2. Belleza femenina <i>versus</i> sexualidad: mecanismos de control para la (presunta) insatisfacción de las mujeres | 91 |
| 3. Belleza y monstruosidad femenina en los libros de caballerías castellanos | 96 |

| | |
|---|-----|
| CAPÍTULO IV. | |
| LA MUJER-SERPIENTE EN LOS LIBROS DE CABALLERÍAS CASTELLANOS | 111 |
| 1. Génesis de la mujer-serpiente en la tradición occidental | 111 |
| 2. Vínculos de la metamorfosis con la esfera demoniaca | 115 |
| 3. Causas de las doncellas-serpiente caballerescas | 117 |
| 3.1. Encantamientos voluntarios | 120 |
| 3.1.1. Por espectacularidad | 120 |
| 3.1.2. Por venganza | 123 |
| 3.1.3. Por defensa y/o protección | 127 |
| 3.2. Encantamientos involuntarios | 131 |
| 3.2. Por castigo | 131 |
| CONCLUSIONES | 145 |
| ABREVIATURAS EMPLEADAS | 149 |
| BIBLIOGRAFÍA CITADA | 151 |
| ÍNDICE DE TÉRMINOS | 169 |
| ÍNDICE DE NOMBRES | 173 |

PRÓLOGO

"Ojalá nunca nadie nos pidiera nada, ni casi nos preguntara, ningún consejo ni favor ni préstamo..." Sin embargo eso ocurre muy a menudo a lo largo de nuestra vida y, en casi todas las ocasiones que uno se encuentra en el papel de conceder ese algo solicitado (con educación, respeto, a veces temor y en ocasiones ansiedad), no es infrecuente que, entre los variados sentimientos que nos suscita ser capaces de satisfacer esa solicitud (responsabilidad, poder de decisión, liberalidad o tacañería), podamos reconocer también una pizca de vanidad, según recuerda el autor de la cita inicial.¹ Otorga quien tiene en abundancia; reparte quien puede desprenderse, sin quebranto de sus haberes, de una parte de su bagaje; concede, en definitiva, quien posee y quien, con calculado sentido de la reciprocidad o con total desprendimiento ajeno a futuribles recompensas, acepta esas pertinentes o molestas, previstas o inesperadas solicitudes.

Pues bien, antes de continuar con este prólogo al libro de Lucía Orsanic, que tiene el lector entre sus manos, querría matizar casi todo lo dicho con anterioridad, ya que las circunstancias que han rodeado el encargo de este texto y su apresurada redacción exigen una, al menos, somera explicación.

Como titulada en el Máster en Estudios Medievales Hispánicos de la Universidad Autónoma de Madrid, he tenido el privilegio de seguir, desde su comienzo, la formación de posgrado realizada por la alumna Lucía Orsanic, persona de sólido bagaje, adquirido en la Universidad Católica Argentina, cuyo expediente, capacidad de trabajo, actitud responsable y dotes científicas auguran un muy prometedor futuro académico que, de momento, está coronado con la publicación del que fue su Trabajo Fin de Máster. Cuando este fue presentado ya tuve la suerte de formar parte de la comisión evaluadora que, en su momento concedió, por unanimidad, la máxima calificación. Ser, pues, invitado a redactar el prólogo de la adaptación a una monografía de aquel documento previo, pese a lo ajustado del plazo dispuesto, no podría ser una solicitud impertinente o engorrosa como se podría pensar por mis palabras iniciales, sino todo lo contrario, manifiestamente halagadora (primera matización). He de decir, con todo, que la apenas simbólica contribución de este proemio no va hacer que la original investigación realizada por la autora sea más valorada o más lustrosa porque, como es sabido, no soy especialista en literatura medieval, ni en libros de caballerías, ni en herpetología y menos en mujeres (en historia de género me refiero). De lo que se deduce que el nombre que suscribe estas palabras dirá bien poco a los académicos interesados en alguno de los campos aludidos (segunda matización). No escribo, en consecuencia, en calidad de erudito que, desde su jerarquía intelectual, concede el privilegio de su prosa o se desprende displicente de unas líneas que regala al alumno aventajado, y tampoco puedo decir que haya sido decisiva mi contribución a la publicación de este libro en algún sentido

¹ Javier Marías, de la trilogía *Tu rostro mañana*, (vol. II) *Baile y sueño*.

(méritos sobrados acumulaba el TFM embrionario, hasta el punto que una comisión independiente recomendó vivamente que fuera publicado. Tercera matización). En consecuencia, no puede haber vanidad en mi ánimo sin agradecimiento por la oportunidad de seguir, unos pasos más, la carrera académica de la autora (como el corredor apostado al borde de una carretera que trata de seguir a un ciclista y que, sabe perfectamente, se escapará y correrá más que él, ojalá más alto). En todo caso, no se confunda el lector, puesto que mis juicios sobre la obra de Lucía Orsanic nacen del análisis crítico de la misma y de un seguimiento casi pediátrico cuando el trabajo fue alumbrado. No han de confundirse con una generosidad exagerada o viciada por el apego, sino que se corresponden con un ajustado ejercicio de evaluación docente. No son las palabras de un manirroto las que leen, no las de quien esparce elogios sin fundamento. Este libro, pronto podrán comprobarlo, no necesita decibelios de verborrea que amplifiquen su calidad: es valioso en su globalidad, concienzudo en sus detalles y cuidado en su elaboración (última matización).

La mujer-serpiente en los libros de caballerías castellanos. Forma y arquetipo de lo monstruoso femenino constituye, además, un ejercicio muy saludable de verdadera e inspiradora interdisciplinariedad científica puesto que, con la vista puesta en desentrañar el origen y concurrencia de un arquetipo literario de largas raíces y no menos extensas ramificaciones y expresiones, estamos ante un trabajo en el que, más allá de la crítica literaria y la historia de la literatura, la autora se desenvuelve con solvencia (y no como mera opción metodológica, sino con plena conciencia persecutoria y hermenéutica en pos de una explicación global al fenómeno) en disciplinas a veces complementarias, pero no siempre fronterizas, como son la semiótica, la estética, la psicología psicoanalítica, la sociología, la antropología, la historia de las mujeres, la ciencia de la religión o la filosofía. No podría haber sido de otro modo en el tratamiento de un tema tan complejo, en el que se tejen hilos de muy diversas madejas; en el que se invocan ideas, imágenes y conceptos que remiten a nuestro más recóndito acervo cultural común y a nuestros miedos igualmente compartidos; que además viene informado por tabúes relacionados con la femineidad, con el mundo natural o el ámbito de lo teratológico; y donde se ponen de manifiesto asociaciones simbólicas enraizadas en el inconsciente colectivo o en las mentes particulares de autores literarios del pasado; todo ello sin olvidar que se trata de una realidad que se puede interpretar a partir del concurso de diferentes escuelas de pensamiento y que admite, como pocos campos, percepciones polisémicas no excluyentes, siempre parciales, incompletas, sucesivas, acumulativas y, a veces también, contradictorias.

Solo gracias a la ayuda y la guía que nos ofrece Lucía Orsanic en este libro podremos acercarnos a comprender la complejidad del tema abordado. Gracias a él, además, ganaremos perspectiva para ver más allá de una historia de género y llegar a entender, simplemente (es un decir), una parte más de nuestra Historia Medieval.

AGRADECIMIENTOS

Este librito que hoy sale a la luz se ha gestado tanto de un lado del océano como del otro; acaso los monstruos marinos hayan servido de buen augurio para darlo por terminado, con todos los errores que sin duda pueda llegar a tener, pero se me hace imprescindible soltar la red al fin y dejarlo ir. La obra en gran parte, ha sido posible gracias a la beca con cargo al Fondo Social de Estudiantes de la Universidad Autónoma de Madrid para el curso 2012-2013, así como también a la colaboración de muchas personas que me han acompañado durante el proceso. De un lado del océano —el peninsular—, debo mis agradecimientos a la gente del Máster de Estudios Medievales Hispánicos de la Universidad Autónoma de Madrid, en el que se gestaron estas páginas especialmente al Dr. Carlos de Ayala Martínez, al Dr. Santiago Palacios Ontalva y a la Dra. María Jesús Zamora Calvo. Del otro lado del océano —el americano—, no habría justicia poética si no mencionara al Dr. Javier Roberto González de la Universidad Católica Argentina, mi maestro, que supo despertar mi interés por las aventuras caballerescas de la mano de su tan querido Amadís y me acompañó en la búsqueda de otros héroes. A él le debo el hecho de haber convertido mis monstruos personales en inquietud académica, así como también el enriquecimiento de cuanto pudiera haber de bueno en estas páginas, pues sus comentarios, sugerencias e incluso un ejemplar del *Cirongilio de Tracia* de su propia edición han servido para ordenar mi propia teratología, intelectual y vital. Al Dr. Axayácatl Campos García Rojas y a la Mtra. Paola Zamudio Topete de la Universidad Nacional Autónoma de México, que con su trato amable y generosidad bibliográfica contribuyeron también en esta tarea. A los amigos y a la familia que han soportado continuamente mis intervenciones monstruosas en sus vidas, así como también a los monstruos en sí mismos, que me han abierto hace ya unos años un campo de investigación de sumo interés para el tratamiento de la Literatura Española Medieval. A Iván, siempre.